

**Schreiber, Kathrin**

---

**Betreff:** ISM-Info-Mail 06-2011 Fire dampers - Port State Control

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten darauf hinweisen, dass in jüngster Vergangenheit nicht gängige Brandklappen und deren Bedieneinrichtungen mehrfach zu Festhaltungen bei Hafenstaatkontrollen geführt haben.

Wir bitten Sie sicherzustellen, dass die Brandschutzklappen und dazugehörigen Bedieneinrichtungen regelmäßig getestet und gewartet werden. Hierbei sind SOLAS Regel II-2/14.2 sowie MSC/Circ.850 zu beachten.

Die in MSC/Circ.850 genannten Wartungsintervalle sind gegebenenfalls anzupassen.

Bitte unterrichten Sie Ihre Schiffe entsprechend.

-----  
-----  
Dear Sirs and Madams,

we like to inform you that in the recent past inoperative fire dampers and their controls led to multiple detentions during port state controls.

We kindly request you to ensure that the fire dampers and their controls are periodically tested and maintained. In this context please refer to SOLAS reg II-2/14.2 and MSC/Circ.850.

The maintenance intervals stated in MSC/Circ.850 should be adapted as necessary.

Please inform your ships accordingly.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards  
Dienststelle Schiffssicherheit / Ship Safety Division  
Referat ISM / ILO

Kathrin Schreiber

Berufsgenossenschaft für  
Transport und Verkehrswirtschaft  
Reimerstwiete 2  
D-20457 Hamburg  
Tel.: +49 40 / 36 13 72 14  
Fax: +49 40 / 36 13 72 95  
Mail: [ism@bg-verkehr.de](mailto:ism@bg-verkehr.de)  
[www.dienststelle-schiffssicherheit.de](http://www.dienststelle-schiffssicherheit.de)